



**አዲስ አበባ ከተማ አስተዳደር
አዲስ ነጋሪ ጋዜጣ**

ADDIS NEGARI GAZETA

OF THE CITY ADMINISTRATION OF ADDIS ABABA

በአዲስ አበባ ከተማ ምክር ቤት

ፃይ ዘጠነኛ ዓመት ቁጥር ፸፫
አዲስ አበባ ሐምሌ ፲ ቀን ፳፻፲፫ ዓ.ም

ጠባቂነት የወጣ

29th year No.73
ADDIS ABABA July 17, 2021 GC

ማውጫ
የአዲስ አበባ ከተማ አስተዳደር የ፳፻፲፬ በጀት ዓመት
የበጀት አዋጅ ቁጥር ፸፫/፳፻፲፫

ገጽ ----- ፲፯፻፷

Contents
Proclamation No.73 /2020
Addis Ababa City Administration 202/22 G.C. Fiscal Year
Budget proclamation

Page -----1708

**አዋጅ ቁጥር ፸፫/፳፻፲፫
የአዲስ አበባ ከተማ አስተዳደር
የበጀት አዋጅ**

ለ፳፻፲፬ የበጀት ዓመት በአዲስ አበባ ከተማ አስተዳደር
ለሚከናወኑ ሥራዎችና አገልግሎቶች የሚያስፈልገውን
በጀት አጽድቆ በበጀት ዓመቱ መጀመሪያ ወቅት ሥራ ላይ
ማዋል አስፈላጊ በመሆኑ፤

የአዲስ አበባ ከተማ አስተዳደር ምክር ቤት በተሻሻለው
የአዲስ አበባ ከተማ አስተዳደር ቻርተር አዋጅ ቁጥር
፫፻፷፩/፻፱፻፮ አንቀጽ ፲፬ (፩) (ለ)መሠረት ይህን አዋጅ
አውጥቷል።

Proclamation No73/2021
BUDGET PROCLAMATION OF ADDIS ABABA
CITY ADMINISTRATION

WHERE AS, it has become necessary to approve and
disburse on time the budgetary appropriation for under
taking by the Addis Ababa City Administration during the
2021/22 G.C.

NOW THEREFORE, in accordance with Article 14(1)
(B) of the Addis Ababa City Administration Revised
charter proclamation No. 361/2003 the Council of
Addis Ababa City Administration proclaimed as
follow.

የአንዱ ዋጋ
Unit price

አዲስ ነጋሪ ጋዜጣ ፖ.ሣ.ቁ ፪፻፩፵፮
Addis negari gazeta P.O.B 2445

ክፍል አንድ

ጠቅላላ

፩. አጭር ርዕስ

ይህ አዋጅ “የ፳፻፲፬ በጀት ዓመት የአዲስ አበባ ከተማ አስተዳደር የበጀት አዋጅ ቁጥር ፸፫/፳፻፲፫” ተብሎ ሊጠቀስ ይችላል።

፪. የተፈቀደ በጀት

ከሐምሌ ፩ ቀን ፳፻፲፫ ዓ.ም ጀምሮ እስከ ሰኔ ፴ ቀን ፳፻፲፬ በሚፈፀመው በአንድ የበጀት ዓመት ጊዜ ውስጥ በአዲስ አበባ ከተማ አስተዳደር ከሚገኘው ገቢ እና ከሌላ የገቢ ምንጭ የሚገኝ ገንዘብ ላይ ከዚህ ጋር በተያያዘው ሰንጠረዥ ውስጥ ለተጠቀሱት ሥራዎችና አገልግሎቶች ቀጥሎ እንደተመለከተው፤

ሀ/ ለማዕከል መ/ቤቶች

፩. ለመደበኛ ወጪዎች ብር	13,608,782,293.00
፪. ለካፒታል ወጪዎች ብር	30,122,046,196.00
፫. ለመጠባበቂያ በጀት ብር	2,559,112,178.00
የከተማ ድምር	<u>46,289,940,667.00</u>

ለ /ለክፍለ ከተሞች

፩. ለመደበኛ ወጪዎች ብር	20,639,305,925.00
፪. ለካፒታል ወጪዎች ብር	3,740,969,436.00
የክፍለ ከተሞች ድምር	<u>24,380,275,361.00</u>
ጠቅላላ ድምር ብር	<u>70,670,216,028.00</u>

፫. ጥቅም ላይ ያልዋለ ጥሬ ገንዘብ

ሀ. በባለፉት ዓመታት ተሰብስቦ ስራ ላይ ያልዋለ ጥሬ ገንዘብ በዚህ በጀት ዓዋጅ እንደ አንድ የገቢ ምንጭ የቀረበው በ2014 በጀት ዓመት ስራ ላይ እንዲውል ተፈቅዷል።

ለ. ከላይ የተቀመጠው አጠቃላይ በጀት የአዲስ አበባ ከተማ አስተዳደር ወጪ ሆኖ እንዲከፍል በዚህ አዋጅ ተፈቅዷል።

PART ONE

GENERAL

1. Short Title

This proclamation may be cited as “**The Addis Ababa City Administration 2021/22 G.C Budget Proclamation No. 73/2021**”

2. Allocated Budget

The Addis Ababa City Administration Budget is here by appropriated for the fiscal year commencing on July 08/2021 G.C and ending on June 7, 2022 G.C from Addis Ababa City Administration revenues and other funds, for the purposes and services set forth in the schedule here to;

A/ City Sector Bureaus

1. For Recurrent Expenditure Birr	13,608,782,293.00
2. For Capital Expenditure Birr	30,122,046,196.00
3. For Contingency Birr	2,559,112,177.76
Total	<u>46,289,940,667.00</u>

B/ Sub Cities

1. Recurrent Expenditure Birr	20,639,305,925.00
2. Capital Expenditure Birr	3,740,969,436.00
Sub Cities Total	<u>24,380,275,361.00</u>
Grand Total Birr	<u>70,670,216,028.00</u>

3. Un Used liquid Cash

- a. Revenue collected in the previous years but not yet used, is hereby Authorized for 2021/22 Budget year to put in to use.
- b. The City Government of Addis Ababa is hereby Authorized to disburse the total amount mentioned above through this proclamation.

ክፍል ሁለት
የበጀት አስተዳደር

፩. የከተማ አስተዳደር አካላት ሥልጣን

፩. የክፍለ ከተማ የፋይናንስ ጽ/ቤት ኃላፊ ለክፍለ ከተማው ሥራና አገልግሎት በዚህ አዋጅ የተፈቀደለትን በጀት በሚጠይቅበት ጊዜ የፋይናንስ ቢሮ ኃላፊ ከከተማው አስተዳደር ገቢና ከሌላ ምንጭ እንዲከፍል ተፈቅዶለት ታዟል።

፪. ጉዳዩ የሚመለከታቸው መ/ቤቶች የበላይ ኃላፊዎች ለየመስሪያ ቤቶቻቸው ሥራና አገልግሎት በዚህ አዋጅ የተፈቀደላቸውን በጀት በሚጠይቁበት ጊዜ እንደ አግባብነቱ የፋይናንስ ቢሮ ኃላፊ ወይም የክፍለ ከተማው ፋይናንስ ጽሕፈት ቤት ኃላፊ ከከተማው አስተዳደር ገቢና ከሌላ ምንጭ ወይም ለክፍለ ከተማው ከተፈቀደው በጀት እንዲከፍል ተፈቅዶለት ታዟል።

፫. በአዲስ አበባ ከተማ አስተዳደር ሥር የሚተዳደሩት ሆስፒታሎች፣ጤና ጣቢያዎች፣ ትምህርት ቤቶች፣ የቴክኒክና ሙያ ኮሌጆች፣ የኮተቤ ሜትሮፖሊታን ዩንቨርሲቲ፣ የአዲስ አበባ ውኃና ፍሳሽ ባለሥልጣን፣የቲያትር ቤቶች፣ የትምህርትና ስልጠና ጥራት፣ሙያ ብቃትና ምዘና ባለስልጣን፣ የጉለሌ የዕዕዋት ማዕከል ለበጀት ዓመቱ የተፈቀደላቸውን ጠቅላላ የበጀት መጠን ሳያልፍ ከዘመኑ በጀት ዓመት ገቢያቸው በፋይናንስ ህግ መሰረት ወጪ እያደረጉ ቀጥታ በጥቅም ላይ በማዋል እና ይህንኑ ሂሳብ በመሥሪያ ቤቱ ኘሮግራም፣ የሥራ ክፍል፣ የሂሳብ መደብ መዝግበው በመያዝ በየወሩ ለፋይናንስ ቢሮ ማሳወቅ አለባቸው።

፬. የመንግሥት መሥሪያ ቤቶች በዚህ አዋጅ ላይ ላልተመለከቱ ለካፒታልም ሆነ ለመደበኛ ተጨማሪ ሥራዎች ከውጭ ብድር እንዲሁም ከአገር ውስጥም ሆነ ከውጪ ሀገር በዓይነት ወይም በጥራ ገንዘብ የሚያገኙትን ብድር ወይም እርዳታ በሥራ ላይ በማዋል እና ይህንኑ ሂሳብ በመሥሪያ ቤቱ አርዕስት፣ በንዑስ አርዕስት ኘሮግራም፣ በኘሮጀክት ሥር መዝግበው በተጨማሪ በጀት በመያዝ የበጀት ዓመቱ ከመጠናቀቁ በፊት ለፋይናንስ ቢሮ ሪፖርት ማድረግ አለባቸው።

PART TWO
BUDGET ADMINISTRATION

4. POWER OF THE CITY ADMINISTRATION
ORGANS

1. The head of Finance Bureau is here by authorized and directed, up on the Request of the head of the Finance Office of a Sub City to disburse out of the City Administration revenues and other funds the amounts appropriated here in for the purposes and services off a Sub City.
2. The head of Finance Bureau, or head of Finance Office of a Sub City is here by authorized upon the request of the heads of the concerned public bodies, to disburse out of the city Administrations revenues and other funds or out of a Sub City's appropriate budget the amount appropriated here in for the purposes and services of this respective-bodies.
3. Hospitals, Health Centers, Schools, TVET Colleges, Kotobe Metropolitan University, Water & Sewerage Authority, Theater houses, Educational and Training Quality, Occupational Competency and Assessment Authority, Gullele Botanic Garden are allowed to retain and expend within the limit of their budgetary appropriations receipts from the current fiscal year and shall record the amount under its program, department, and codes and shall report monthly to Finance Bureau.
4. Public bodies are hereby authorized to record on their appropriate budgetary head, sub head, project, or program, as the case may be, and undertake all acts necessary for the Utilization of any additional loan or aid in kind and/or cash obtained from foreign or local source for carrying out capital project or recurrent programs, and report to the Finance Bureau before the end of the budget year.

፩. የበጀት ዝውውር

በአዲስ አበባ ከተማ አስተዳደር የፋይናንስ አስተዳደር አዋጅ ፶፩/፳፻፱ አንቀጽ ፳፪ እና ፳፮ የተመለከተው እንደተጠበቀ ሆኖ፣ የበጀት ዝውውር በሚከተለው ሁኔታ ይፈፀማል፡

፩. በመንግሥት መሥሪያ ቤት ውስጥ የሚደረግ የበጀት ዝውውር የፋይናንስ ቢሮ ኃላፊው፡-

ሀ/ በመንግሥት መሥሪያ ቤት ውስጥ መደበኛ በጀትን በሚመለከቱ የወጪ መደቦች ውስጥ የበጀት ዝውውር ለማድረግ፣

ለ/ በአንድ የመንግሥት መሥሪያ ቤት ውስጥ በጀትን ከአንድ ካፒታል ንግድነት ወደ ሌላ የካፒታል ንግድነት ለማዛወር፣

ሐ/ በበጀት ዓመቱ በጀት ላልተያዘለት የካፒታል ንግድነት ቀሪ ግዴታዎች ማስፈፀሚያ የሚውል በጀት ለአስፈፃሚ መሥሪያ ቤቱ ከተፈቀደ የካፒታል በጀት ለማዘወድ፣

መ/ በአንድ የመንግሥት መ/ቤት ሥር ያሉ መ/ቤቶች ሲዋሀዱ ወይም ሲነጣጠሉ በጀቱን ከአንዱ ወደሌላው ለማዘወድ፣ ሥልጣን ተሰጥቶታል፡፡

፩.፩ የፋይናንስ ቢሮ ኃላፊው ፡ በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ 1 የተሰጠውን ሥልጣን በውክልና አግባብ ላለው የመንግሥት መሥሪያ ቤት የበላይ ኃላፊ ሊሰጥ ይችላል፡፡

፩. በከተማው ማዕከል እና በከፍለ ከተማዎች ወይም በመንግሥት መሥሪያ ቤቶች መካከል የሚደረግ የበጀት ዝውውር

፩.፩ አንድ የመንግሥት መሥሪያ ቤት የተፈቀደለትን የመደበኛ በጀት የማይጠቀምበት ሆኖ ሲገኝ የፋይናንስ ቢሮ ኃላፊው በጀቱን ወደ ሌላ የመንግሥት መሥሪያ ቤት ለማዘወድ ይችላል፡፡

፩.፪ የፋይናንስ ቢሮ ኃላፊው በሚከተሉት ምክንያቶች የአንድ የመንግሥት መሥሪያ ቤት የካፒታል በጀት ወደ ሌላ የመንግሥት መሥሪያ ቤት የካፒታል በጀት እንዲዘወድ ሊፈቅድ ይችላል፡-

ሀ/ በአንድ የመንግሥት መሥሪያ ቤት ውስጥ ያጋጠመን የካፒታል በጀት እጥረት ለማቃለል በበጀት ዓመቱ ለሌላ የመንግሥት መሥሪያ ቤት የተፈቀደ እና ጥቅም ላይ ያልዋለን የካፒታል በጀት በማዘወድ መጠቀም አስፈላጊ

5. BUDGET TRANSFER

Without prejudice to the provisions of Article 22 and 27 of the Addis Ababa City Administration Financial Administration proclamation No 51/2017 budget transfer shall be executed as follows:

1) Budget Transfers within Public Bodies

The Finance Bureau Head may within a Public Body:-

- (a) transfer funds within items of expenditure of the recurrent Budget;
- (b) transfer budget from one capital project to another within a Public Body;
- (c) Transfer the budget approved for capital expenditure of the Public Body to finance pending obligations of a project for which no budget is allocated in the current fiscal year;
- (d) Transfer the budget when organs under a Public Body merge or split.

1.1 The Finance Bureau Head may delegate the appropriate head of public body to exercise the power vested in him under sub- article 1 of this Article

2. Budget Transfers between Public Bodies & Sub Cities

2.1 The Finance Bureau Head may transfer a recurrent budget from one Public Body to the other if it is ascertained that the Public Body to which the budget is appropriated cannot wholly utilize its budget,

2.2 The Finance Bureau Head may authorize the transfer of funds from the capital budget of one Public Body to the capital budget of another Public Body under the following conditions

- (a) Where a deficiency in one Public Body's capital budget can be met by an offsetting transfer from another Public Body's capital budget approved for that fiscal year provided the capital budget receiving

ሲሆንና ይህም ተጨማሪ በጀት ያስፈለገው ለተፈቀደ የካፒታል ፕሮጀክት መሆኑ ሲረጋገጥ፤
ለ/ አስቀድሞ ባሉት ዓመታት ለተፈቀደ እና በበጀት ዓመቱ በጀት ላልተያዘለት ፕሮጀክት ቀሪ ግዴታዎች ማስፈፀሚያ የሚውል በጀት ጥያቄ የቀረበ እንደሆነ።

፫. ከማዕከል ወደ ክፍለ ከተማ የሚደረግ የበጀት ዝውውር
የፋይናንስ ቢሮ ኃላፊው ተራፊ በጀት መኖሩን ሲያረጋግጥ ከማዕከል ወደ ክፍለ ከተማው ወይም ከክፍለ ከተማ ወደ ማዕከል በጀት ሊያዛውር ይችላል። በተመሳሳይ መልኩ የክፍለ ከተማ ፋይናንስ ጽ/ቤት ኃላፊ የክፍለ ከተማ የሴክተር መ/ቤት ኃላፊዎች በሚያቀርቡት ጥያቄ መሠረት ከክፍለ ከተማ ወደ ማዕከል በጀት ሊያዛውር ይችላል።

፬. በጀት ዝውውር መደረጉን ስለማሳወቅ
በዚህ አዋጅ በጀትን የማዛወር ሥልጣን የተሰጣቸው አካላትና ኃላፊዎች የበጀት ዝውውሩን እንደፈቀዱ ወዲያውኑ እንደ አግባብነታቸው ለቢሮው ወይም ለጽሕፈት ቤቱ በጽሁፍ ማሳወቅ አለባቸው።

አዲስ አበባ
ሐምሌ ፲/፳፻፲፫

አዳነች አቤቤ
የአዲስ አበባ ከተማ አስተዳደር ም/ከንቲባ

additional funds for approved capital budget.
(b) Where a budget is requested to finance pending obligations of a project approved in previous years for which no budget is allocated in the current fiscal year.

3. Budget Transfers City to Sub cities

The Finance Bureau Head, on the conformation of any unused budget, may transfer a budget from a center Public Body to the sub city or from Sub City to Center public Body. With the same manner the sub city Finance Office Head may transfer budgets from a sub city to a center Public Body.

4. NOTIFICATION OF BUDGET TRANSFER

According to this proclamation, the authorized officials and heads of public bodies for transferring budget shall immediately notify in writing to the Finance Bureau or Office as the case may be.

Done at Addis Ababa
July 17, 2021

Adanech Abiebie
Deputy Mayor of Addis Ababa City Government

የአዲስ አበባ ከተማ አስተዳደር የ፳፻፲፬ በጀት ዓመት የገቢና የወጪ አሸናፊን

1. የከተማው ገቢ

ሀ. የአገር ውስጥ ገቢ

ጠቅላላ ብር

- የታክስ ገቢዎች 49,073,667,569.53
- ታክስ ያልሆኑ ገቢዎች 7,619,231,640.13
- የማዘጋጃ ቤታዊ ገቢዎች 9,658,702,026.76
- የመንገድ ፈንድ 250,000,000.00
- የአገር ውስጥ ገቢ ድምር 66,601,601,236.42
- ከባለፉት ዓመታት ተራፊ ጥሬ ገንዘብ 2,000,000,000.00

ለ. የውጭ እርዳታና ብድር

ጠቅላላ ብር

- የውጭ ዕርዳታ 181,848,866.00
- የውጭ ብድር 1,886,765,925.58

የውጭ እርዳታና ብድር ድምር

2,068,614,791.58

የከተማው ጠቅላላ ገቢ ድምር

70,670,216,028.00

2. የከተማው ወጪ

ሀ. መደበኛ ወጪ ብር

- የመደበኛ ወጪ ድምር 34,248,088,218.00

ለ. የካፒታል ወጪ

- የካፒታል ወጪ ድምር 33,863,015,632.00

ሐ. የመጠባበቂያ ወጪ

- የመጠባበቂያ ድምር 2,559,112,178.00

ጠቅላላ የወጪ ድምር

70,670,216,028.00

3. ለክፍለ ከተሞች የተመደበ በጀት

	መደበኛ ወጪ	ካፒታል ወጪ	ጠቅላላ ድምር
የክፍለ ከተሞች ጠቅላላ ድምር	20,639,305,925	3,740,969,436	24,380,275,361
አራዳ ክፍለ ከተማ	1,516,286,558	193,162,732	1,709,449,290
አዲስ ከተማ ክፍለ ከተማ	2,164,828,631	258,414,630	2,423,243,261
ልደታ ክፍለ ከተማ	1,554,572,578	162,146,176	1,706,718,754
ቂርቆስ ክፍለ ከተማ	1,540,092,693	137,989,669	1,678,082,362
የካ ክፍለ ከተማ	2,229,683,312	478,727,617	2,708,410,929
ቦሌ ክፍለ ከተማ	1,766,302,731	460,227,152	2,226,529,883
አቃቂ ቃሊቲ ክፍለ ከተማ	2,322,462,811	626,988,668	2,949,451,479
ንፋስ ስልክ ላፍቶ ክፍለ ከተማ	2,035,139,433	417,966,887	2,453,106,320
ኮልሬ ቀራንዮ ክፍለ ከተማ	2,105,998,031	428,121,221	2,534,119,252
ጉለሌ ክፍለ ከተማ	1,736,262,588	228,281,142	1,964,543,730
ለሚኩራ ክፍለ ከተማ	1,677,676,559	348,943,542	2,026,620,101

ADDIS ABABA CITY Administration 2020/21 BUDGET EXPENDITURE COVERAGE

1. REVENUE

<u>City Administration Revenue Birr</u>	<u>Total Birr</u>
A. Domestic Revenue	
Tax revenue	49,073,667,569.53
Non-tax revenue	7,619,231,640.13
Municipal service revenue	9,658,702,026.76
Road funds	250,000,000.00
Total Domestic Revenue	66,601,601,236.42
Liquid Cash From previous years	2,000,000,000.00
B. External Assistance and Loan	
External Assistance	181,848,866.00
External Loan	1,886,765,925.58
External Assistance and Loan Total	<u>2,068,234,923.58</u>
Total Revenue	<u>70,670,216,028.00</u>

2. EXPENDITURE

A. Recurrent Expenditure	
Total Recurrent Expenditure	34,248,088,218.00
Capital Expenditure	
Total Capital Expenditure Total	33,863,015,632.00
C. Contingency	
Total Contingency	2,559,112,178.00
Total Expenditure	<u>70,670,216,028.00</u>

3. Budget for Sub-Cities

	Recurrent Expenditure	Capital Expenditure	Total
Sub-Cities Total	20,639,305,925	3,740,969,436	24,380,275,361
Arada	1,516,286,558	193,162,732	1,709,449,290
Addis Ketema	2,164,828,631	258,414,630	2,423,243,261
Lideta	1,554,572,578	162,146,176	1,706,718,754
Kirkos	1,540,092,693	137,989,669	1,678,082,362
Yeka	2,229,683,312	478,727,617	2,708,410,929
Bole	1,766,302,731	460,227,152	2,226,529,883
Akaki Kaliti	2,322,462,811	626,988,668	2,949,451,479
Nefas Silk Lafto	2,035,139,433	417,966,887	2,453,106,320
Kolfe Keranio	2,105,998,031	428,121,221	2,534,119,252
Gulelle	1,736,262,588	228,281,142	1,964,543,730
Lemicurra	1,677,676,559	348,943,542	2,026,620,101